Tostador de pan
Bread toaster
Grille-pain
Torradeira de pão
Toaster
Tostapane
Broodrooster
ΤΟΣΤΙΕΡΑΣ
ТОСТЕРА

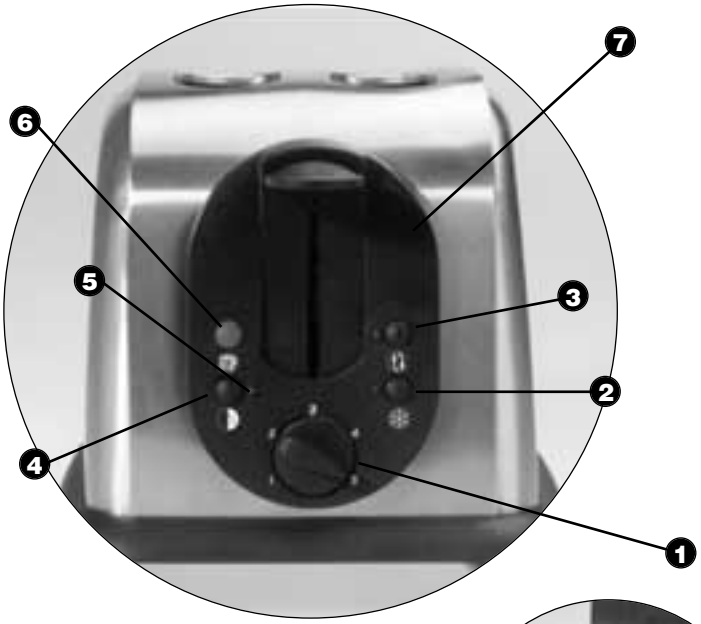
Philadelphia

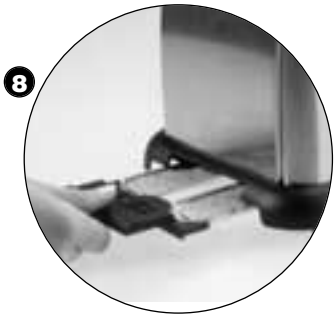
Cód. 30410

E MODO DE EMPLEO
GB OPERATING INSTRUCTIONS
F MODE D'EMPLOI
P MODO DE EMPRÊGO
D GEBRAUCHSANLEITUNG
I ISTRUZIONI
NL GEBRUIKSAANWIJZING
GR ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
RU режим пользования
AR طريقة الاستعمال

PALSON®

Philadelphia





E ESPAÑOL 4

GB ENGLISH 6

F FRANÇAIS 8

P PORTUGUÊS 10

D DEUTSCH 12

I ITALIANO 14

NL NEDERLANDS 16

GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ 18

RU **РУССКИИ** 20

AR للغة العربية 23

CARACTERÍSTICAS DEL TOSTADOR
1 Selector de tostado
2 Pulsador de descongelación "Defrost"
3 Función "Reheat" para mantener caliente el pan
4 Función "Bagel" para tostar sólo una cara.
5 Indicadores luminosos
6 Botón de parada inmediata
7 Panel de botones con tacto frío
8 Bandeja recogemigas con guardacables

CARATTERISTICHE DEL TOSTAPANE
1 Selettore di tostatura.
2 Tasto di scongelamento "Defrost".
3 Funzione "Reheat" per mantenere caldo il pane.
4 Funzione "Bagel", tostato da una parte sola.
5 Spie luminose.
6 Tasto di arresto immediato.
7 Pannello comandi con tasti a contatto freddo.
8 Vassoio raccogli briciole e salvacavo.

FEATURES OF YOUR TOASTER
1 Toasting selector.
2 "Defrost" button.
3 "Reheat" function for keeping the bread hot.
4 "Bagel" function, toasts on one side only.
5 Indicator lamps.
6 Immediate cut-off button.
7 Cool touch button panel
8 Crumb tray and cable storage.

KENMERKEN VAN DE BROODROOSTER
1 Roosterschakelaar.
2 Ontdooiknop "Defrost".
3 Functie "Reheat" om het brood warm te houden.
4 Functie "Bagel", om slechts aan één zijde te roosteren.
5 Lichtindicatoren.
6 Knop om onmiddellijk te stoppen.
7 Paneel met knoppen die niet warm worden.
8 Kruimellade en snoervak.

CARACTÉRISTIQUES DU GRILLE-PAIN
1 Sélecteur de grillage.
2 Bouton de décongélation "Defrost".
3 Fonction "Réchauffage" pour conserver le pain chaud.
4 Fonction "Bagel", grillé d'un seul côté.
5 Voyants lumineux.
6 Bouton d'arrêt immédiat.
7 Tableau de commandes à paroi froide.
8 Tiroir ramasse-miettes et logement range câbles.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΤΟΣΤΙΕΡΑΣ ΨΗΣΙΜΑΤΟΣ ΦΕΤΩΝ ΨΩΜΙΟΥ
1 Επιλογέας του βαθμού ψησίματος.
2 Πλήκτρο απόψυξης "Δεφροστ".
3 Λειτουργία "Ρεηεατ" γιά να διατηρείται ζεστό το ψωμί.
4 Λειτουργία "Βαγελ", ψήσιμο μόνο απο την μία πλευρά.
5 Φωτεινές ενδείξεις.
6 Κουμπί άμεσης παύσης.
7 Πίνακας ελέγχου των κουμπιών με κρύα επαφή .
8 Ειδικός δίσκος συλλογής των ψιχών και χώρος φύλαξης του καλωδίου.

CARACTERÍSTICAS DA TORRADEIRA
1 Selector de torragem.
2 Botão de descongelação "Defrost".
3 Função "Reheat" para manter o pão aquecido.
4 Função "Bagel", torragem de um só lado.
5 Indicadores luminosos.
6 Botão de paragem imediata.
7 Painel de botões com tacto frio.
8 Bandeja recolhe.migalhas e guarda-cabos.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТОСТЕРА
1 Регулятор степени обжаривания.
2 Кнопка включения размораживания "Defrost".
3 Функция повторного нагрева "Reheat" для подогрева хлеба.
4 Функция "Bagel" для обжаривания только одной стороны хлебного ломтя.
5 Сигнальные лампочки.
6 Кнопка немедленной остановки.
7 Ненагревающаяся панель управления с кнопками.
8 Поддон для сбора хлебных крошек и отсек для электрошнура.

MERKMALE DES TOASTER
1 Toaststeuerung.
2 Auftautaster "Defrost".
3 Funktion "Reheat" zum Warmhalten des Brotes.
4 Funktion "Bagel", einseitiges Toasten.
5 Leuchtanzeiger.
6 Knopf für sofortiges Anhalten.
7 Kaltbleibende Taster.
8 Krümelauffangschale und Kabelfach.

ميزات المحمصة
1 مختار لنوع التحميص
2 زر لإزالة الصقيع "Defrost"
3 وظيفة "Reheat" لحفظ الخبز ساخناً.
4 وظيفة "Bagel" لتحميص الخبز من جانب واحد فقط.
5 مؤشرات ضوئية
6 زر للإيقاف الفوري.
7 لوحة الأزرار باردة اللمس.
8 صينية لالتقاط الفتات ولحفظ السلك.

E

PRECAUCIONES IMPORTANTES

1.- Leer las instrucciones cuidadosamente antes de usar el aparato.
2.- Comprobar que la tensión de la red corresponda con la del aparato.
3.- Nunca dejar el aparato desatendido cuando esté en funcionamiento. Mantener fuera del alcance de los niños o descapacitados.
4.- De vez en cuando se tiene que revisar el cable por posible deterioro. Nunca usar el aparato si el cable esta deteriorado.
5.- El aparato tiene que destinarse únicamente al uso doméstico y tal y como se describe en este manual.
6.- No sumerja el aparato en agua ni en cualquier otro líquido. No colocar en el lavavajillas.
7.- No utilizar el aparato cerca de superficies calientes.
8.- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su servicio postventa o personal similar cualificado, con el fin de evitar un peligro.
9.- Antes de limpiarlo, siempre desconecte el aparato de la red.
10.- Todas las reparaciones se deben hacer por un centro de asistencia técnica autorizado.
11.- No utilizar el aparato en el exterior, y siempre colocarlo en lugares secos.
12.- No utilizar accesorios que no estén recomendados por el fabricante. Esto podría conllevar algún peligro al utilizarlo.
13.- No tirar del aparato cuando el cable esté conectado. Asegúrese de que el cable no puede quedar cogido en ningún punto. El cable no debe enrollarse alrededor de la tostadora ni doblarse.
14.- El aparato debe estar sobre una mesa o superficie plana.
15.- Asegúrese de que el aparato se ha enfriado antes de limpiarlo o guardarlo.
16.- Evite que el cable de alimentación toque las partes calientes del aparato. No tocar las partes calientes del aparato.
17.- El pan puede arder, de modo que los tostadores de pan no deben usarse en proximidad o debajo de cortinas u otros materiales combustibles. Deben ser vigilados. Asegúrese de que el aparato no esté en contacto con materiales inflamables, cortinas, paños, etc., durante su uso. Mantener una distancia mínima de 1 metro entre el aparato y estos materiales.
18.- No inserte rebanadas de pan cuyo grosor puede impedir la salida del pan una vez tostado. Esta norma debe cumplirse rigurosamente ya que las tostadoras son la causa de muchos incendios cuando no se observan estas elementales precauciones de seguridad.
19.- Vaciar frecuentemente la bandeja recojemigas del aparato. Asegúrese de que el aparato esta siempre desenchufado antes de hacerlo. Consultar la sección de "limpieza".
20.- Cuando limpie el aparato, no use instrumentos metálicos ya que podría producirse un cortocircuito.

MODO DE EMPLEO

1.- Enchúfelo a la toma corriente.
2.- Antes de usar, haga funcionar la tostadora sin pan; esto ayudará a eliminar los restos derivados de los procesos de fabricación.
3.- El compartimento de tostado de la tostadora sólo funciona cuando la unidad está enchufada y la corriente está dada.
4.- Ajuste el temporizador para obtener la intensidad de tostado deseada.
5.- Presione hacia abajo la maneta del compartimento de tostado.
6.- Una vez finalizado el ciclo de tostado, el compartimento de tostado saltará hacia arriba y la tostadora se apagará automáticamente.
7.- El ciclo de tostado también finalizará cuando pulse el botón "STOP".
8.- Si desea alargar el tiempo de tostado, pulse el botón "REHEAT".
9.- Si desea descongelar pan, pulse el botón "DEFROST".

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

1.- Antes de realizar ninguna operación, asegúrese de que la tostadora está desenchufada de la toma de corriente y que se ha enfriado del todo.
2.- Para sacar las migas de pan, abra la bandeja recojemigas situada en el costado del aparato.
3.- No utilice nunca objetos afilados para limpiar. Podrían dañar el tostador.
4.- Para limpiar las superficies exteriores, pase un paño suave y húmedo. No debe sumergir nunca la tostadora en agua.
5.- Todas las demás operaciones de mantenimiento y reparación deben ser realizadas por un técnico cualificado.

IMPORTANT SAFEGUARDS

1.- Please read these instructions carefully before using the appliance.
2.- Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
3.- Never leave the appliance unsupervised when in use. Keep out of reach of children or incompetent persons.
4.- From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance show any signs of damage.
5.- Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
6.- Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher.
7.- Never use the appliance near hot surfaces.
8.- If the mains cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its aftersale service or similar qualified personnel so as to prevent any hazard.
9.- Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply.
10.- All repairs should be made by a competent qualified electrician.
11.- Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
12.- Never use accessories which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
13.- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
14.- Stand the appliance on a table or flat surface.
15.- Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.
16.- Make sure the cord never comes into contact with the hot parts of the appliance. Never touch the hot parts of the appliance.
17.- Bread can burn. Therefore, toasters should not be used near or under curtains or other inflammable materials. They must be watched. Make sure the appliance never comes into contact with inflamable materials, such a curtains, cloth, etc... When it is in use, as a fire might occur. Keep a distance of a least 1 metre between the appliance and the curtains.
18.- Do not insert unbuttered slices of bread of wich the thickness does not risk to prevent the bread from coming up. Be extremely striet about this, as toasters are the cause of many fires when these elementary safety precautions are not observed.
19.- Empty the appliance frequently of breaderumbs. Make sure the appliance is always unplugged before emptying it. Check the "cleaning" section.
20.- When cleaning the appliance, do not use metallic scourers in order to avoid any future risk of electric short-circuit.

HOW TO OPERATE

1.- Plug into the supply socket.
2.- Before use, operate the toaster without bread, this will help to disperse residues from

the manufacturing processes.

3.- The toaster carriage only works when the unit is plugged in and the power is on.
4.- Set the browning control selector to the desired degree of browning required.
5.- Press down the bread carriage handle.
6.- When the cycle is completed, the carriage will pop up and the toaster will automatically switch off.
7.- By pressing the "STOP" button the toasting cycle will also be terminated.
8.- If you want to prolong the browning time, push the "REHEAT" button.
9.- If you want to defrost bread, push the "DEFROST" button.

MAINTENANCE AND CLEANING

1.- Before attempting any cleaning operation make sure the toaster is unplugged from the supply socket and fully cooled down.
2.- To remove breaderumbs open the crumb tray situated on the side of the appliance.
3.- Never use sharp objects to clean. Doing so could damage the appliance.
4.- To clean the exterior surfaces, simply wipe over with a soft damp cloth. On no account must the toaster be immersed in water.
5.- All other maintenance and repair should be performed by a qualified technician.

F

POUR VOTRE SECURITE

1.- Lisez attentivement la notice avant l'utilisation de votre appareil.
2.- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
3.- Ne laissez jmais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en marche. Ne le laissez ni à la portée des enfants ni à la portée de personnes non responsables.
4.- Vérifiez de temps en temps si le cordon n'est pas endommagé. N'utilisez pas votre appareil si le cordon ou l'appareil lui-même est endommagé de quelle que façon que ce soit.
5.- Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques tel qu'il est indiqué dans la notice.
6.- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne le mettez jamais au lave vaisselle.
7.- N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
8.- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service après-vente ou un personnel similaire qualifié, afin d'éviter tout risque.
9.- La prise doit être retirée avant de nettoyer l'appareil.
10.- Toute réparation doit être réalisée par un service qualifié compétent (*).
11.- Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.
12.- Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
13.- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil. Evitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
14.- Posez cet appareil sur une table ou un support suffisamment stable pour éviter sa chute.
15.- Veuillez laisser refroidir votre appareil avant nettoyage et avant rangement.
16.- Veillez à ce que le cordon n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes de l'appareil. Vousmême, veillez à ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil.
17.- Le pain peut brûler, c'est pourquoi il ne faut pas utiliser les grille-pain à proximité ou sous des rideaux ou d'autres matériaux combustibles. Il faut les surveiller pendant leur emploi. Veillez à ce que l'appareil ne rentre pas en contact avec des matériaux facilement inflammables comme les rideaux, les tissus,... lorsqu'il est en fonctionnement car le feu pourrait se déclarer. Respectez une distance minimum de 1 mètre entre l'appareil et d'eventuels rideaux.
18.- N'insérez que des tranches de pain non-tartinées et dont l'épaisseur ne risque pas de gêner la remontée. Soyez très rigoureux à ce sujet car les grille-pain sont causes de beaucoup d'incendie suite à un non-respect des élémentaires consignes de sécurité.
19.- Veillez à vider fréquemment l'appareil de ses mies de pain. Veillez à toujours débrancher votre appareil avant de procéder à cette opération. Référez-vous à la rubrique "nettoyage".
20.- Lors d'un nettoyage de l'appareil, veillez à ne pas utiliser des éponges à récurer métalliques et ce afin d'éviter un futur risque de court-circuit électrique.

MODE D'EMPLOI

1.- Vous pouvez régler l'intensité de façon continue.
2.- Poussez la manette vers le bas.
3.- L'appareil s'arrête dès que le pain est grillé. Les tranches de pain remontent automatiquement.
4.- Si vous désirez interrompre la cuisson, il suffit de pousser simplement le bouton "STOP".
5.- Si vous désirez prolonger la cuisson, il suffit de pousser sur le bouton "REHEAT".
6.- Si vous désirez décongeler du pain, il suffit de pousser sur le bouton "DEFROST".

NETTOYAGE

1.- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
2.- Pour enlever les miettes utilisez le ramasse miettes. Tirez sur la manette siruée sur le coté en bas de l'appareil et videz-le régulièrement.
3.- Nettoyez l'extérieur uniquement avee un chiffon see.
4.- NE JAMAIS UTILISER CET APPAREIL PRES DE L'EAU, NE JAMAIS PLONGER L'APPAREIL DANS DE L'EAU OU TOUT AUTRE LIQUIDE.
5.- Aucune responsabilité ne peut être engagée pour des détériorations dues à une utilisation inadaptée ou non conforme au mode d'emploi.
La garantie devient caduque si l'appareil a été ouvert ou endommagé.

P

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

1.- Leia todas as instruções atentamente antes de utilizar o aparelho.
2.- Comprove que a voltagem da rede eléctrica corresponda à do aparelho.
3.- Jamais deixe o aparelho desatendido durante o uso. Mantenha-o fora do alcance das crianças ou pessoas incapacitadas.
4.- Revise periodicamente o estado de conservação do cabo, para evitar possíveis danos. Nunca utilize o aparelho se o cabo estiver danificado.
5.- O aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico e tal como se indica neste manual.
6.- Não submirja o aparelho em água nem em qualquer outra substância líquida. Não o lave no lava-louça.
7.- Não utilize o aparelho afastado das superfícies quentes.
8.- Se o cabo de alimentação apresentar algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo respectivo serviço de pós-venda bem como por técnico devidamente qualificado, para evitar qualquer perigo.
9.- Antes de limpar o aparelho, desligue o aparelho da tomada.
10.- Todas as reparações devem ser por intervenção de um centro técnico autorizado.
11.- Não utilize o aparelho no exterior e sempre em lugares secos.
12.- Não utilize acessórios que não foram recomendados pelo fabricante, já que isto poderia gerar algum perigo durante o uso.
13.- Não puxe o aparelho quando o cabo estiver ligado. Comprove que o cabo não fica preso em nenhum ponto. O cabo não deve ser enrolado à volta da torradeira eléctrica nem ficar dobrado.
14.- O aparelho deve ser posto sobre uma mesa ou superfície plana.
15.- Comprove que o aparelho está frio antes de guardá-lo ou limpá-lo
16.- Evite que o cabo de alimentação toque as partes aquecidas do aparelho. Não toque jamais as partes aquecidas.
17.- O pão pode queimar, assim sendo as torradeiras de pão não devem de ser utilizadas perto ou debaixo de cortinas ou outros materiais combustíveis. Durante o uso do aparelho o utente deverá estar presente. Comprove que o aparelho não está com materiais inflamáveis, cortinas, panos, etc., durante o uso. Mantenha uma distância mínima de 1 metro entre o aparelho e as cortinas.
18.- Não coloque fatias de pão com uma espessura que impeça a saída do pão depois de tostado. Esta norma deve ser cumprida escrupulosamente, já que as torradeiras eléctricas são a causa de muitos incêndios quando não se observam estas precauções de segurança elementares.
19.- Limpe periodicamente a bandeja recolhe-migalhas do aparelho. Comprove que o mesmo está desligado da tomada antes de proceder à limpeza. Consulte a secção de “Limpeza”.
20.- Não use instrumentos metálicos para limpar o aparelho, já que poderia ocorrer um curto-circuito.

MODO DE USAR

1.- Ligue o aparelho na tomada.
2.- Antes do primeiro uso, ligue o aparelho sem pão. Isto ajudará a eliminar restos derivados do processo de fabricação.
3.- O carro da torradeira apenas funciona se o aparelho estiver ligado numa tomada com corrente.
4.- Ajuste o temporizador para obter a intensidade de torragem pretendida.
5.- Pressione para baixo a alavanca do carro.
6.- Uma vez concluído o ciclo de torragem, o carro saltará e o aparelho apagará de forma automática.
7.- O ciclo de torragem também conclui quando se pressiona o botão “STOP”.
8.- Se pretende prolongar o tempo de torragem, pressione o botão “REHEAT”.
9.- Se pretende descongelar o pão, pressione o botão “DEFROST”.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

1.- Antes de realizar qualquer operação, comprove que a torradeira está desligada da tomada e totalmente arrefecida.
2.- Para extrair as migalhas de pão, abra a bandeja recolhe-migalhas situada no lateral do aparelho.
3.- Não utilize jamais objectos pontiagudos para proceder à limpeza. Podem danificar o aparelho.
4.- Para limpar as superfícies exteriores, passe um pano macio húmido. Não submirja a torradeira na água.
5.- Todas as demais operações de manutenção e reparação devem ser realizadas por um técnico qualificado.

D

WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN

1.- Vor dem Gebrauch des Gerätes sind die Anweisungen genau durchzulesen.
2.- Prüfen Sie, daß die Netzspannung mit der Spannung des Gerätes übereinstimmt.
3.- Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn es in Betrieb ist. Von Kindern oder Behinderten fernhalten.
4.- Kabel von Zeit zu Zeit auf eventuellen Verschleiß prüfen. Gerät niemals mit beschädigtem Kabel benutzen.
5.- Das Gerät ist einzig und allein für den Haushaltsgebrauch und Einsatz gemäß diesen Anweisungen bestimmt.
6.- Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in den Geschirrspüler geben.
7.- Gerät nicht in der Nähe heißer Flächen benutzen.
8.- Ist das Anschlußkabel des Gerätes beschädigt, wenden Sie sich für dessen Ersatz an den zugelassenen Technischen Kundendienst *.
9.- Vor der Reinigung ist das Gerät stets vom Strom zu trennen
10.- Reparaturen dürfen einzig und allein vom zugelassenen Technischen Service durchgeführt werden.
11.- Gerät nicht im Freien verwenden und stets an trockenem Ort.
12.- Nicht vom Hersteller empfohlene Zubehörteile dürfen nicht verwendet werden, da dies Gefahren verursacht.
13.- Nicht am Gerät ziehen, wenn das Kabel angeschlossen ist. Sicherstellen, daß das Kabel nicht festklemmen kann. Das Kabel darf weder um den Toaster gerollt noch verbogen werden.
14.- Das Gerät ist auf einen Tisch oder eine ebene Fläche zu stellen.
15.- Vor der Reinigung oder Aufbewahrung muß das Gerät völlig abgekühlt sein.
16.- Das Anschlußkabel darf nicht mit den heißen Flächen des Gerätes in Berührung kommen. Fassen Sie die heißen Teile des Gerätes nicht an.
17.- Sicherstellen, daß das Gerät während des Betriebes nicht mit brennbaren Stoffen wie Vorhängen, Tüchern usw. in Berührung kommt. Einen Mindestabstand von 1 Meter zwischen diesen Stoffen und dem Gerät berücksichtigen.
18.- Keine so dicken Brotscheiben einschieben, daß sie nach dem Toasten nicht herausspringen. Dies ist unbedingt zu berücksichtigen, da es häufig zu Bränden kommt, wenn diese grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen nicht beachtet werden.
19.- Die Krümelauffangschale des Gerätes häufig entleeren, wobei das Gerät vorher vom Strom zu trennen ist. Siehe Absatz "Reinigung".
20.- Bei Reinigung des Gerätes keine Metallgegenstände verwenden, da Sie einen Kurzschluß verursachen können.

(*) Kundendienstabteilung des Herstellers oder Importeurs oder eine qualifizierte, zugelassene und zuständige Person zur Durchführung derartiger Reparaturen, um jegliche Gefahr zu vermeiden.

BENUTZUNG

1.- An den Strom anschließen.
2.- Vor dem Erstgebrauch ist der Toaster ohne Brot zu benutzen, da hiermit eventuelle Fertigungsrückstände beseitigt werden.
3.- Der Toastwagen funktioniert nur, wenn der Stecker eingesteckt und Strom vorhanden ist.
4.- Zeitschaltuhr auf die gewünschte Röstung einstellen.
5.- Wagenhebel nach unten drücken.
6.- Nach dem Röstvorgang springt der Wagen nach oben, und der Toaster schaltet sich automatisch ab.
7.- Der Röstvorgang kann auch durch Drücken des Tasters "STOP" beendet werden.
8.- Soll die Toastzeit verlängert werden, drücken Sie die Taste "REHEAT".
9.- Zum Auftauen wird die Taste "DEFROST" gedrückt.

WARTUNG UND REINIGUNG

1.- Zunächst ist sicherzustellen, daß der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde und der Toaster völlig abgekühlt ist.
2.- Zum Entfernen der Brotkrümel wird die seitlich am Gerät angebrachte Krümelauffangschale geöffnet.
3.- Keinesfalls spitze Gegenstände für die Reinigung benutzen, da sie den Toaster beschädigen können.
4.- Zur Reinigung der Außenflächen ist ein weiches und feuchtes Tuch zu benutzen. Der Toaster darf keinesfalls in Wasser getaucht werden.
5.- Alle weiteren Wartungs- und Reparaturarbeiten sind von einem qualifizierten Techniker durchzuführen.

I

PRECAUZIONI IMPORTANTI

1.- Leggete attentamente le istruzioni prima di usare l'apparecchio.
2.- Verificate che la tensione della rete corrisponda con quella dell'apparecchio.
3.- Non perdete mai d'occhio l'apparecchio quando è in funzione. Mantenetelo lontano dalla portata dei bambini o dei portatori di handicap.
4.- Ogni tanto si deve controllare il cavo per rilevarne l'eventuale deterioramento. Non permettete che l'apparecchio venga usato quando il cavo è in cattivo stato.
5.- L'apparecchio deve essere destinato soltanto all'uso domestico e nella maniera indicata nel presente manuale.
6.- Non immergete l'apparecchio nell'acqua o in un altro liquido. Non lo mettete nella lavastoviglie.
7.- Non usate l'apparecchio vicino alle superfici calde.
8.- Se il cavo di questo apparecchio è rovinato, rivolgetevi al Centro di Assistenza Tecnico Autorizzato* perché lo sostituiscano.
9.- Prima di pulirlo, staccate sempre l'apparecchio dalla corrente elettrica.
10.- Tutte le riparazioni si devono realizzare presso un centro di assistenza autorizzato.
11.- Non usate l'apparecchio all'esterno, e mettetelo sempre in luoghi asciutti.
12.- Non usate accessori che non siano raccomandati dal fabbricante. Ciò potrebbe comportare qualche pericolo nell'usarlo.
13.- Non tirate l'apparecchio quando il cavo è collegato alla presa di corrente. Assicuratevi che il cavo non sia rimasto impigliato da qualche parte. Il cavo non deve avvolgersi attorno al tostapane, né essere piegato.
14.- L'apparecchio deve essere posto su un tavolo o una superficie piatta .
15.- Assicuratevi che l'apparecchio si sia raffreddato prima di pulirlo o di conservarlo.
16.- Evitate che il cavo di alimentazione non entri a contatto con le pareti calde dell'apparecchio. Non toccate le pareti calde dell'apparecchio.
17.- Assicuratevi che l'apparecchio non entri a contatto con materiali infiammabili, tende, panni, ecc..., durante l'uso. Mantenete una distanza minima di 1 metro tra l'apparecchio e tali materiali.
18.- Non inserite fette di pane il cui spessore possono impedire la fuoriuscita del pane una volta tostato. Tale norma si deve rispettare rigorosamente dato che i tostapane sono causa di molti incendi quando non si rispettano queste elementari precauzioni di sicurezza.
19.- Svuotate frequentemente il vassoio raccogli briciole dell'apparecchio. Assicuratevi che l'apparecchio sia sempre staccato prima di farlo. Leggete la sezione relativa alla "pulizia".
20.- Quando pulite l'apparecchio, non usate strumenti metallici dato che potrebbe verificarsi un cortocircuito.

(*) Dipartimento post-vendita del fabbricante o importatore o qualsiasi persona qualificata, autorizzata o competente, in grado di realizzare questo tipo di riparazioni per prevenire qualsiasi rischio.

MODALITA D'USO

1.- Attaccatelo alla presa di corrente.
2.- Prima di usarlo fate funzionare il tostapane senza pane; ciò aiuta ad eliminare i resti derivanti dai processi di fabbricazione.
3.- La levetta del tostapane funziona soltanto quando l'apparecchio è attaccato alla presa e c'è corrente.
4.- Regolate il temporizzatore per ottenere l'intensità di tostatura desiderata.
5.- Abbassate la levetta.
6.- Una volta terminato il ciclo di tostatura, la leva salterà verso l'alto ed il tostapane si spegnerà automaticamente.
7.- Anche il ciclo di tostatura termina quando premete il tasto "STOP".
8.- Se volete allungare il tempo di tostatura, premete il tasto "REHEAT".
9.- Se volete scongelare il pane, premete il tasto "DEFROST".

MANUTENZIONE E PULIZIA

1.- Prima di realizzare qualsiasi operazione, assicuratevi che il tostapane sia stato staccato dalla presa di corrente e che si è raffreddato completamente
2.- Per togliere le briciole di pane, aprite il vassoio raccogli briciole posto in un lato dell'apparecchio.
3.- Non usate mai oggetti affilati per pulirlo. Potrebbero rovinare il tostapane.
4.- Per pulire le superfici esterne, passate un panno umido . Non si deve immergere il tostapane mai nell'acqua.
5.- Tutte le altre operazioni di manutenzione e di riparazione devono essere realizzate da un tecnico qualificato.

NL

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

1.- Lees de instructies aandachtig door alvorens het apparaat te gebruiken
2.- Controleer of de netspanning gelijk is aan die van het apparaat
3.- Loop nooit bij het apparaat weg als het aan staat. Buiten gebruik van kinderen of onbekwame personen houden.
4.- Af en toe dient het snoer gecontroleerd te worden op mogelijke beschadiging. Gebruik het apparaat nooit als het snoer beschadigd is.
5.- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en op de manier zoals in deze handleiding beschreven wordt.
6.- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Plaats het niet in de vaatwasser.
7.- Gebruik het apparaat niet in de buurt van warme oppervlakten.
8.- Als het snoer van het apparaat beschadigd blijkt te zijn dient u zich tot een bevoegde technische dienst te wenden, opdat het vervangen wordt.
9.- Haal de stekker altijd uit het stopcontact alvorens het apparaat schoon te maken.
10.- Alle reparaties dienen uitgevoerd te worden door een bevoegde technische dienst.
11.- Gebruik het apparaat niet buiten, en zet het altijd op droge plaatsen neer.
12.- Gebruik geen accessoires die niet aanbevolen zijn door de fabrikant. Dit zou gevaar kunnen veroorzaken bij het gebruik.
13.- Trek niet aan het apparaat als de stekker in het stopcontact zit. Controleer of het snoer nergens aan kan blijven haken. Het snoer mag niet om de broodrooster gerold worden noch gebogen worden.
14.- Het apparaat dient op een tafel of een vlakke oppervlakte geplaatst te worden.
15.- Controleer of het apparaat afgekoeld is alvorens het te reinigen of op te bergen.
16.- Vermijd dat de voedingskabel met de warme delen van het apparaat in aanraking komt. Raak de warme delen van het apparaat niet aan.
17.- Controleer of het apparaat niet in contact staat met ontvlambare materialen, gordijnen, doeken, etc.....gedurende het gebruik. Zorg voor een afstand van minimaal 1 meter tussen het apparaat en deze materialen.
18.- Doe geen sneden brood in de broodrooster die zo dik zijn dat ze verhinderen dat het brood uit de broodrooster springt als het eenmaal geroosterd is. Deze norm dient stipt nageleefd te worden. Broodroosters kunnen brand veroorzaken als deze basis veiligheidsvoorschriften niet in acht worden genomen
19.- Leeg regelmatig de kruimellade van het apparaat. Controleer of de stekker van het apparaat niet meer in het stopcontact zit alvorens dit te doen. Raadpleeg het hoofdstuk "reiniging".
20.- Gebruik geen metalen voorwerpen wanneer u het apparaat schoonmaakt aangezien dit kortsluiting zou kunnen veroorzaken.

(*) Aftersales afdeling van de fabrikant of importeur of andere gekwalificeerde personen, die bevoegd zijn om dergelijke reparaties uit te voeren, ter voorkoming van risico's.

GEBRUIKSAANWIJZING

1.- Steek de stekker in het stopcontact.
2.- Zet de broodrooster vóór gebruik aan zonder brood erin; dit helpt de bij de fabricage ontstane resten te verwijderen.
3.- Het uitspringsysteem van de broodrooster werkt alleen als de stekker in het stopcontact zit en het apparaat stroom krijgt.
4.- Stel de schakelaar in om het gewenste roosterniveau te verkrijgen.
5.- Duw de schuif naar beneden.
6.- Als het roosteren klaar is, springt de schuif naar boven en gaat de broodrooster vanzelf uit.
7.- Het roosteren wordt ook beëindigd als op de "STOP" knop gedrukt wordt.
8.- Als u de roostertijd wenst te verlengen, druk dan op de knop "REHEAT".
9.- Als u brood wilt ontdooien, druk dan op de knop "DEFROST".

ONDERHOUD EN REINIGING

1.- Controleer, voordat u de broodrooster gaat schoonmaken, of de stekker niet meer in het stopcontact zit en het apparaat volledig afgekoeld is.
2.- Om broodkruimels te verwijderen, opent u de kruimellade aan de zijkant van het apparaat.
3.- Gebruik nooit scherpe objecten om schoon te maken, deze kunnen de broodrooster beschadigen.
4.- Om de buitenkant schoon te maken, dient u een zachte en vochtige doek te gebruiken. U mag de broodrooster nooit onderdompelen in water.
5.- Alle overige schoonmaak- en reparatiewerkzaamheden dienen door een gekwalificeerde vakman te worden uitgevoerd.

GR

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

1.- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν προχωρήσετε στην χρησιμοποίηση της συσκευής.
2.- Ελέξτε εάν η προσφερόμενη τάση του ηλεκτρικού δικτύου αντιστοιχεί σε αυτήν που χρειάζεται για την λειτουργία της η συσκευή.
3.- Ποτέ μην αφήνετε την συσκευή χωρίς επίβλεψη και ενώ αυτή βρίσκεται σε λειτουργία. Διατηρείστε την μακριά απο τους χώρους όπο βρίσκονται μικρά παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες.
4.- Πότε πότε θα πρέπει να επιθεωρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας γιά την έγκαιρη διάγνωση τυχόν φθοράς του. Ποτέ μην προχωρήσετε στην χρησιμοποίηση της ηλεκτρικής συσκευής με το καλώδιο φθαρμένο.
5.- Η συσκευή αυτή έχει κατασκευαστεί και προορίζεται αποκλειστικά και μόνο γιά οικιακή χρήση, έτσι όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
6.- Μην βυθίζετε την ηλεκτρική συσκευή στο νερό ούτε σε οποιουδήποτε είδους υγρό. Μην το τοποθετείτε για καθάρισμα στο πλυντήριο πιάτων.
7.- Μην προχωρείτε στην χρησιμοποίηση της συσκευής κοντά σε θερμές επιφάνειες.
8.- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής έχει υποστεί φθορές, κατευθυνθείτε αμέσως στο πλησιέστερο στην περιοχή σας Εξουσιοδοτημένο Τεχνικό Γραφείο Εξυπηρέτησης* για να σας το αντικαταστήσουν.
9.- Πριν προχωρήσετε στο καθαρισμό της συσκευής, πρώτα θα πρέπει να αποσυνδέσετε την συσκευή απο το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος
10.- Ολες οι επισκευές θα πρέπει να πραγματοποιούνται απο ένα εξουσιοδοτημένο τεχνικό γραφείο εξυπηρέτησης.
11.- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε υπαίθριους χώρους, και πάντα να την τοποθετείτε σε ξηρούς χώρους.
12.- Μην προχωράτε στην χρησιμοποίηση εξαρτημάτων τα οποία δεν συνιστούνται απο τον κατασκευαστή. Η χρήση αυτών θα μπορούσε να είναι ένας σοβαρός κίνδυνος πρόκλησης ατυχημάτων.
13.- Μην τραβάτε την ηλεκτρική συσκευή απο το καλώδιο τροφοδοσίας όταν αυτό είναι συνδεδεμένο. Σιγουρευτείτε πως το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να πιαστεί σε κανένα σημείο.Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν θα πρέπει να τυλίγεται γύρω απο την τοστιέρα ψησίματος φετών ψωμιού ούτε να διπλώνεται.
14.- Η συσκευή θα πρέπει να τοποθετείται επάνω σε ένα επίπεδο τραπέζι ή μία επίπεδη επιφάνεια.
15.- Σιγουρευτείτε ότι η συσκευή έχει ψυχθεί εντελώς πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό της ή στην αποθήκευσή της.
16.- Προσέξτε το καλώδιο τροφοδοσίας να μην αγγίζει τα θερμά μέρη της ηλεκτρικής συσκευής. Μην αγγίζετε τα θερμά μέρη της συσκευής.
17.- Σιγουρευτείτε ότι η συσκευή δεν βρίσκεται σε επαφή με εύφλεκτα υλικά, κουρτίνες, πανιά, κ.λ.π.., κατά την διάρκεια της χρήσης του. Διατηρείστε μία απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου ανάμεσα στην συσκευή και αυτά τα υλικά.
18.- Μην εισάγετε φέτες ψωμιού το πάχος των οποίων μπορεί να εμποδίζει την έξοδο του ψωμιού που έχει ήδη ψηθεί. Αυτός ο κανόνας πρέπει να τηρείται αυστηρά επειδή είναι αποδεδειγμένο πως οι τοστιέρες ψησίματος φετών ψωμιού είναι η αιτία πολλών πυρκαγιών όταν δεν τηρούνται αυτές οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας
19.- Πρέπει να αδειάζετε τακτικά τον ειδικό δίσκο συλλογής των ψιχών της συσκευής. Σιγουρευτείτε ότι η ηλεκτρική συσκευή είναι ήδη αποσυνδεδεμένη πριν πραγματοποιήσετε το άδειασμα. Συμβουλευτείτε το κεφάλαιο σχετικά με την "καθαριότητα".
20.- Οταν καθαρίζετε την συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα καθώς κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει ένα βραχυκύκλωμα.

(*) Απο το Τμήμα Παροχής βοήθειας μετά την πώληση του κατασκευαστή ή του εισαγωγέα, ή απο οποιοδήποτε εξειδικευμένο προσωπικό, επίσημα αναγνωρισμένο να πραγματοποιεί αυτού του είδυυς τις επισκευές με απώτερο σκοπό την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

1.- Συνδέστε την στην πρίζα παροχής του ηλεκτρικού ρεύματος.
2.- Πριν προχωρήσετε στην χρησιμοποίησή της, κάντε να λειτουργεί η τοστιέρα φετών ψωμιού χωρίς ψωμί· αυτό θα βοηθήσει να αφαιρεθούν όλα τα παραγόμενα κατάλοιπα απο τις διαδικασίες της εργοστασιακής της κατασκευής.
3.- Η κινητή βάση της τοστιέρας φετών λειτουργεί μόνο όταν η μονάδα βρίσκεται συνδεδεμένη και η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος δεδομένη.
4.- Ρυθμίστε τον χρονορυθμιστή έτσι ώστε να επιτυγχάνετε το επιθυμητό ψήσιμο.
5.- Πιέστε προς τα κάτω το χερούλι της κινητής βάσης.
6.- Απο την στιγμή που έχει περατωθεί ο κύκλος του ψησίματος, η κινητή βάση θα πεταχτεί προς τα επάνω και η τοστιέρα φετών ψωμιού θα σβήσει αυτόματα.
7.- Ο κύκλος ψησίματος επίσης θα τελειώσει όταν πατήσετε το κουμπί "ΣΤΟΠ".
8.- Εάν επιθυμήτε να παρατείνετε τον χρόνο του ψησίματος , πατήστε το κουμπί "ΡΕΗΕΑΤ".
9.- Εάν επιθυμήτε να πραγματοποιήσετε την απόψυξη του ψωμιού, πατήστε το κουμπί "ΔΕΦΡΟΣΤ".

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

1.- Πριν προχωρήσετε στην πραγματοποίηση οποιασδήποτε εργασίας, σιγουρευτείτε ότι η τοστιέρα φετών ψωμιού είναι αποσυνδεδεμένη απο την πρίζα παροχής του ηλεκτρικού ρεύματος και ότι έχει ήδη ψυχθεί εντελώς.
2.- Γιά την αφαίρεση των ψιχών ψωμιού, ανοίξτε τον ειδικό δίσκο συλλογής ψιχών που βρίσκεται στα πλάγια της συσκευής.
3.- Μην επιχειρήσετε ποτέ να καθαρίσετε την συσκευή χρησιμοποιώντας μυτερά αντικείμενα. Θα μπορούσαν να προκαλέσουν ανεπανόρθωτες ζημιές στην τοστιέρα φετών ψωμιού.
4.- Γιά να καθαρίσετε τις εξωτερικές επιφάνειες, αρκεί ένα απλό πέρασμα με ένα απαλό και υγρό πανί. Δεν πρέπει ποτέ να να βυθίσετε την τοστιέρα φετών ψωμιού στο νερό.
5.- Ολες οι περαιτέρω διεργασίες συντήρησης και καθαριότητας θα πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά και μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

RU

НЕОБХОДИМЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Прежде чем начать пользоваться прибором, следует внимательно ознакомиться с настоящими инструкциями.
2. Убедиться, что напряжение электросети соответствует характеристикам питания прибора.
3. Никогда не оставлять работающий прибор без внимания. Держать прибор в месте, недоступном для детей и лиц с расстроенной психикой.
4. Периодически осматривать электропровод на наличие повреждений. Никогда не пользоваться прибором с неисправным электропроводом.
5. Этот прибор предназначен только для бытового использования, как это описано в данной инструкции.
6. Не погружать прибор в воду или какую-либо другую жидкость и не помещать в посудомоечную машину.
7. Не пользоваться прибором вблизи нагретых поверхностей.
8. Если электропровод поврежден, обратиться в Центр технического обслуживания* компании-изготовителя для его замены.
9. Перед очисткой прибора всегда отключать его от электросети.
10. Любой ремонт должен выполняться Центром технического обслуживания.
11. Не пользоваться прибором на открытом воздухе. Всегда хранить его в сухом месте.
12. Не использовать принадлежности, не рекомендуемые компанией-изготовителем. Это может привести к опасности.
13. Не передвигать прибор с подключенным к сети электропроводом. Убедиться, что провод питания ни за что не зацепился. Не обматывать электропровод вокруг тостера и не перегибать его.
14. Прибор должен стоять на столе или на другой ровной поверхности.
15. Прежде чем приступить к очистке прибора или убрать его на хранение, подождать, пока прибор остынет.
16. Убедиться, что электропровод не касается нагретых частей прибора. Не прикасаться к нагретым частям прибора.
17. Убедиться, что прибор во время работы не имеет контакта с горючими материалами (шторами, гардинами и т.д.). Минимальное расстояние между прибором и подобными материалами должно быть не менее 1 метра.
18. Не помещать в тостер толстые ломти хлеба, которые могут застрять в отверстии после обжаривания. Это правило необходимо строго соблюдать, поскольку несоблюдение общих положений по технике безопасности при пользовании тостерами может привести к пожару.
19. Регулярно опорожнять поддон для сбора хлебных крошек. Прежде чем приступить к этой операции, следует убедиться, что прибор отключен от электросети. Подробности даны в разделе "Очистка".
20. При очистке прибора запрещается использовать металлические предметы, которые могут вызвать короткое замыкание.

(*) Отдел послепродажного обслуживания компании-изготовителя, или поставщик, или специалист, подготовленный или уполномоченный для выполнения такого вида ремонтных работ с целью предотвращения какой-либо опасности.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Вставить вилку прибора в штепсельную розетку.
2. Перед первым использованием прибора дать возможность тостеру поработать без хлеба. Это позволит устранить посторонние частицы, оставшиеся после изготовления прибора.
3. Каретка тостера работает только в том случае, если прибор включен в сеть и питание подано.
4. Отрегулировать таймер для получения нужной степени обжаривания.
5. Опустить вниз рычажок каретки.
6. После окончания обжаривания каретка резко поднимется вверх и тостер автоматически выключится.
7. Обжаривание также прекратится, если нажать кнопку "СТОП" (STOP).
8. Если нужно продлить время обжаривания, следует нажать кнопку "ПОВТОРНЫЙ НАГРЕВ" (REHEAT).
9. Если нужно разморозить хлеб, следует нажать кнопку "РАЗМОРАЖИВАНИЕ" (DEFROST).

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

1. Прежде чем приступить к выполнению какой-либо операции следует убедиться, что тостер отключен от электросети и полностью остыл.
2. Для удаления хлебных крошек нужно открыть поддон для крошек, расположенный сбоку прибора.
3. При очистке не пользоваться острыми предметами. Это может повредить тостер.
4. При очистке внешних поверхностей рекомендуется использовать мягкую влажную тряпку. Запрещается погружать тостер в воду.
5. Все остальные операции по обслуживанию и ремонту должны выполняться опытным специалистом.

الصيانة والتنظيف

1. قبل القيام بأية عملية، حقق أن المحمصة غير متصلة وأنها باردة تماماً.
2. لاستخراج فتات الخبز، فافتح الصينية لالتقاط الفتات الموجودة على جانب الجهاز.
3. لا تستعمل أبداً أدوات مسننة لتنظيف الجهاز، فقد تضره.
4. من أجل تنظيف السطوح الخارجية، استعمل قماش لين مبلل. لا تغمس المحمصة في الماء في أية حالة.
5. يجب أن يقوم بكافة العمليات للصيانة والتنظيف باستثناء هذه العمليات شخص مؤهل.

احتراسات مهمة

1. اقرأ الدليل بانتباه قبل استعمال الجهاز.
2. حقق أن يتطابق جهد الشبكة وجهد الجهاز.
3. لا تترك الجهاز بدون مراعاة وهو مشتغل. احفظ الجهاز بعيداً عن متناول يد الأطفال أو المعوقين
4. يجب تحقيق السلك أحياناً بحثاً عن أضرار. لا تستعمل الجهاز إذا كان السلك مضراً.
5. إن الجهاز ملائم لاستعمال منزلي فقط فيستعمل كما يوصف في هذا الدليل.
6. لا تغمس الجهاز في الماء أو في غيره من السوائل. لا تدخله في غسالة الصحون الآلية.
7. لا تستعمل الجهاز قريباً من سطوح ساخنة.
8. إذا كان سلك هذا الجهاز مضراً، فاتصل بمركز خدمة فنية معتمد لتبديله*.
9. قبل القيام بتنظيفه، اقطع دائماً اتصال الجهاز بالشبكة.
10. يجب أن يقوم دائماً بالصيانة مركز خدمة فنية معتمد.
11. لا تستعمل الجهاز خارج البيت، فضعه دائماً في أماكن جافة
12. لا تستعمل ملحقات لا تنصح بها الصانع، فقد تضر الجهاز عند استعمالها.
13. لا تشد من الجهاز والسلك متصل. حقق ألا يتدلى السلك من أي شيء. لا يمكن كور السلك حول المحمصة ولا ثنيه.
14. يجب أن يبق الجهاز على مائدة أو سطح مستوي.
15. حقق أن يبرد الجهاز قبل تنظيفه أو حفظه.
16. جنب أن يلمس السلك أجزاء الجهاز الساخنة. لا تلمس أجزاء الجهاز الساخنة.
17. انتبه ألا تلمس الجهاز مواد قابلة للالتهاب، أستار، أقمشة، إلخ... خلال استعماله. احفظ مسافة متر واحد على الأقل بين الجهاز وهذه المواد.
18. لا تدخل أرغفة خبز غليظة مما قد يعوق خروج الخبز بعد تحميصه. يجب مراعاة هذه القاعدة في شكل صارم فالمحمصات هي سبب الكثير من الحرائق عندما لا يراعي هذه الاحتراسات الأساسية.
19. فرغ الصينية لالتقاط الفتات كثيراً. حقق أن يكون الجهاز غير متصل.
20. عند تنظيف الجهاز، لا تستعمل أدوات معدنية، فقد تسبب في ماس كهربائي.

(*) قسم ما بعد البيع للصانع أو للمسترد أو أي شخص مؤهل أو قادر للقيام بهذه العمليات لتجنب أي مخاطر.

طريقة الاستعمال

1. اتصل الجهاز للفيش.
2. قبل استعماله، فشغل المحمصة بدون الخبز. كهذا ستساعد على إلغاء بقايا عملية تصنيعه.
3. إن عربة المحمصة تعمل والوحدة متصلة فقط.
4. عدّل المؤقتة للحصول على شدة التحميص المرغوب فيها.
5. اضغط يد العربة إلى الأسفل.
6. لما ينتهي التحميص، ستثب العربة إلى الأعلى وستخمد المحمصة أوتوماتكياً.
7. سينتهي أيضاً دور التحميص لما تضغط على زر "STOP".
8. إذا أردت مطاول مدة التحميص، فاضغط على زر "REHEAT"
9. إذا أردت إزالة صقيع الخبز، فاضغط على زر "DEFROST".

Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
www.palson.com e-mail: palson@palson.com